

Věc C-104/22

Žádost o rozhodnutí o předběžné otázce

Datum doručení:

15. února 2022

Předkládající soud:

Markkinaoikeus (Finsko)

Datum předkládacího rozhodnutí:

14. února 2022

Žalobkyně:

Lännen MCE Oy

Žalované:

Berky GmbH

Senwatec GmbH & Co. KG

MARKKINAOIKEUS

USNESENÍ

(omissis)

(obchodní soud, Finsko)

14. února 2022

(omissis)

ŽALOBKYNĚ

Lännen MCE Oy

ŽALOVANÉ

Berky GmbH

Senwatec GmbH & Co. KG

PŘEDMĚT

Porušení práv z ochranné známky EU; žádost o rozhodnutí o předběžné otázce předložená Soudnímu dvoru Evropské unie na základě článku 267 Smlouvy o fungování Evropské unie

PŘEDMĚT SPORU

- 1 Předmětem žaloby společnosti Lännen MCE Oy projednávané markkinaoikeus (obchodní soud) je otázka, zda žalované společnosti Berky GmbH (dále jen „Berky“) a Senwatec GmbH & Co. KG (dále jen „Senwatec“), které mají obě sídlo v Německu, porušily práva z ochranné známky EU č. 003185758 WATERMASTER.
- 2 Žádost o rozhodnutí o předběžné otázce se týká otázky, za jakých podmínek lze mít za to, že k tvrzeným porušením práv ve smyslu čl. 125 odst. 5 nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) 2017/1001 ze dne 14. června 2017 o ochranné známce Evropské unie (dále jen „nařízení o ochranné známce EU“) došlo ve Finsku, a tudíž otázky mezinárodní příslušnosti markkinaoikeus (obchodní soud) k přezkoumání dané žaloby.
- 3 Zejména vyvstává otázka, za jakých podmínek lze popřípadě mít za to, že reklama zveřejněná elektronickými prostředky, o kterou se jedná v případě tvrzených porušení práv, byla zaměřena na finskou cílovou skupinu, bez ohledu na to, zda byla společně nebo v souvislosti s danou reklamou výslovně zvlášť upřesněna zeměpisná oblast, do které jsou sporné výrobky dodávány.

ROZHODNÝ SKUTKOVÝ STAV

Skutkový základ sporu

- 4 Společnost Lännen MCE Oy, která má sídlo ve Finsku, je vlastníkem ochranné známky EU č. 003185758 WATERMASTER.
- 5 Žalované společnosti Berky a Senwatec jsou součástí téže skupiny podniků. U obou těchto společností se jedná o různá tvrzená porušení práv, příslušné žaloby jsou však projednávány společně v rámci jednoho řízení. Vzhledem k tomu, že se tvrzená porušení práv vzájemně liší, budou níže pojednána samostatně.
- 6 Pokud jde o společnost Senwatec, zakládá se tvrzení o porušení práv z ochranné známky WATERMASTER na reklamě, která se v srpnu 2016 zobrazovala jako výsledek vyhledávání provedeného na internetové stránce Google.fi za pomoci hledaného výrazu „watermaster“.
- 7 Z listinného důkazu předloženého v průběhu sporu vyplývá, že prvním výsledkem vyhledávání ve vyhledávači Google byl reklamní odkaz týkající se víceúčelového bagru společnosti Senwatec, nazvaný „Watermaster – Multipurpose amphibian dredgers -senwatec.de“. K výše uvedenému výsledku vyhledávání bylo připojeno slovo „reklama“ a daný výsledek vyhledávání byl od ostatních výsledků vyhledávání oddělen čarou. Z výtisku výše uvedeného vyhledávání na základě IP adresy vyhledávajícího vyplývá, že se nacházel v Helsinkách/ve Finsku. Z reklamního odkazu, který se zobrazil jako výsledek vyhledávání, resp. z textu,

který k němu byl připojen, nevyplývají žádná vodítka poukazující speciálně na Finsko nebo vůbec na zeměpisnou oblast, do které jsou dané výrobky dodávány.

- 8 Výše uvedený reklamní odkaz vedl k přesměrování na internetové stránky www.senwatec.de společnosti Senwatec. Na této internetové stránce se mj. nacházel anglicky psaný text, podle kterého jsou výrobky společnosti Senwatec používány na celém světě: „*The machines and solutions from the company Senwatec are worldwide in use. To give you an overview of the area of operations we created for you an own Senwatec-world map*“. K textu bylo připojeno vyobrazení mapy světa, na které byly pomocí tmavé barvy zvýrazněny země, ve kterých společnost Senwatec podle svého vyjádření působila. Na mapě byly tmavou barvou zvýrazněny převážná část Evropy, celá Severní Amerika a řada asijských a afrických zemí. Finsko však tmavě vybarveno nebylo. Nad rámec výše uvedeného nebylo v průběhu sporu k obsahu dané internetové stránky, pokud jde o oblast působnosti společnosti Senwatec, respektive oblast, do které jsou dodávány dané výrobky, sděleno nic dalšího.
- 9 Pokud jde o společnost Berky, zakládá se tvrzení společnosti Lännen MCE Oy, že byla porušena práva z ochranné známky EU WATERMASTER na tom, že ve službě pro sdílení fotografií Flickr.com byl v letech 2005 až 2019 ve spojení s vyobrazeními, která zachycovala různé stroje společnosti Berky, používán tzv. metatag „watermaster“, vytvořený z klíčového slova. Podle společnosti Lännen MCE Oy se na stránce Google.fi jako výsledek vyhledávání za pomoci vyhledávaného výrazu „watermaster amphibious dredger“ zobrazoval odkaz na složku služby pro sdílení souborů Flickr.com, ve které se nacházela vyobrazení strojů společnosti Berky. Odkaz, který se zobrazil jako výsledek vyhledávání, nebyl reklamní odkaz, nýbrž tzv. organický výsledek vyhledávání.
- 10 V popiscích k vyobrazením nacházejícím se na stránkách on-line služby Flickr.com byly v anglickém jazyce uvedeny názvy strojů a dále čísla modelů. Spolu s danými vyobrazeními se mimoto zobrazovalo i logo společnosti Berky. Ke každému z těchto vyobrazení byly připojeny četné metatagy vytvořené z klíčových slov, a to v angličtině i v jiných jazycích. Jeden z těchto tagů mimo jiné zněl „watermaster“. Mimoto bylo možné zaregistrovat se v dotčené službě jako odběratel obsahů společnosti Berky.
- 11 V souvislosti s odkazem zobrazeným jako výsledek vyhledávání ve vyhledávači Google.fi ani s vyobrazeními dostupnými ve službě pro sdílení fotografií Flickr.com se nezobrazovaly žádné informace poukazující speciálně na Finsko. K vyobrazením nebyly připojeny ani žádné další informace, ve kterých by byla výslovně uvedena zeměpisná oblast, do které jsou dodávány stroje společnosti Berky znázorněné na daných vyobrazeních.

Projednávání sporu před markkinaoikeus (obchodní soud)

- 12 Žalobkyně, společnost Lännen MCE Oy, uvedla, že k tvrzeným porušením práv došlo ve Finsku a že markkinaoikeus (obchodní soud) je tak jakožto soud pro

ochranné známky EU na základě čl. 125 odst. 5 nařízení o ochranné známce EU příslušný k projednání žaloby pro porušení práv.

- 13 Podle názoru společnosti Lännen MCE Oy se jednalo o marketingové aktivity obou žalovaných na internetu, které byly zaměřeny na finské území a byly viditelné pro finské spotřebitele a podnikatele. Výrobky společností Berky a Senwatec se prodávají na celém světě. Reklama v anglickém jazyce nebyla zaměřena pouze na německou cílovou skupinu, nýbrž bez jakéhokoli omezení na mezinárodní cílovou skupinu, tj. na všechny země, ve kterých bylo možno dotčenou reklamu zhlédnout. Vzhledem k tomu, že daná reklama nebyla zaměřena na jednu určitou zemi, byla zaměřena na každou zemi, ve které ji bylo možno zhlédnout. Rozhodující je již skutečnost, že používání porušující práva [k ochranné známce EU] mohli zhlédnout finští uživatelé internetu.
- 14 Žalované společnosti Berky a Senwatec ve svém vyjádření k žalobě zpochybnilly mezinárodní příslušnost markkinaoikeus (obchodní soud) v této věci. Podle nich k tvrzenému porušování práv nedošlo ve Finsku. Z tohoto důvodu žalované přednostně navrhy, aby markkinaoikeus (obchodní soud) žalobu odmítl jako nepřijatelnou.
- 15 Společnosti Berky a Senwatec uvedly, že ani nezaměřily svůj marketing na Finsko, ani ve Finsku nenabízely k prodeji své výrobky a že Finsko ani není oblastí jejich trhu. Výsledek vyhledávání ve vyhledávači Google a slovo „watermaster“, které se v něm vyskytuje, nesvědčí o tom, že se marketing daných výrobků zaměřuje na Finsko, a daný marketing s Finskem nesouvisel ani jinak. Skutečnost, že vyhledání proběhlo prostřednictvím stránky Google.fi, nemá na posouzení žádný vliv. Obrázky společnosti Berky nacházející se na internetové stránce Flickr.com nepředstavovaly reklamu či nabídky k prodeji. Tvrzená porušení práv se tedy netýkala Finska. V tomto ohledu není rozhodující, zda bylo možno internetový obsah, který má představovat porušení práv, zhlédnout ve Finsku, nýbrž to, zda takový obsah vykazuje relevantní souvislost s Finskem.
- 16 Účastníci řízení mají rozdílné názory na to, zda mapa vyobrazená na internetové stránce společnosti Senwatec dokládá, že daná společnost zeměpisnou oblast, kam jsou dodávány její výrobky, vymezila v tom smyslu, že výrobky nejsou dodávány do Finska. Podle společnosti Senwatec je tato mapa důkazem toho, že Finsko není součástí oblasti, kde se nachází trh výrobků dané společnosti, a daná společnost podle svého vyjádření ve Finsku nemá ani smluvní distributory, ani odbyty. Podle společnosti Lännen MCE Oy se trhy pro výrobky společnosti Senwatec nacházejí na celém světě a tato společnost působila i v zemích, které na výše uvedené mapě nebyly zvýrazněny. V průběhu sporu mimoto bylo svědecky prokázáno, že výše uvedená mapa světa se netýká pouze oblasti, ve které působí společnost Senwatec, nýbrž i oblasti, ve které působí společnost Berky.

PRÁVNÍ PŘEDPISY A JUDIKATURA

Nařízení o ochranné známce EU

- 17 Nařízení o ochranné známce EU se použije od 1. října 2017. V rozsahu, v jakém k tvrzeným porušením práv, na kterých se zakládá žaloba, došlo před tímto datem, se podle názoru markkinaoikeus (obchodní soud) použije nařízení Rady (ES) č. 207/2009 ze dne 26. února 2009 o ochranné známce Společenství, které bylo pozměněno mj. nařízením (EU) 2015/424, jež vstoupilo v platnost dne 23. března 2016, a bylo v platnosti v době, kdy nastala tvrzená porušení práv, až do 30. září 2017 (obě nařízení dále společně jen „předchozí nařízení o ochranné známce EU“).
- 18 Řízení o žalobě pro porušení práv, kterou podala společnost Lännen MCE Oy, bylo u markkinaoikeus (obchodní soud) zahájeno dne 28. ledna 2020. Podle názoru markkinaoikeus (obchodní soud) se, pokud jde o otázku jeho příslušnosti, odchýlně od výše uvedeného použije platné nařízení o ochranné známce EU, které má v níže uvedeném ohledu stejný obsah jako předchozí nařízení o ochranné známce EU.
- 19 Podle čl. 124 písm. a) nařízení o ochranné známce EU mají soudy pro ochranné známky EU výlučnou příslušnost ve věcech všech žalob pro porušení práv z ochranné známky EU.
- 20 Podle čl. 125 odst. 5 nařízení o ochranné známce EU mohou být řízení na základě žalob a protinávrhů uvedených v článku 124, s výjimkou žalob na určení, že nedochází k porušení práv z ochranné známky EU, rovněž vedena před soudy členského státu, na jehož území k porušení práv došlo nebo hrozí, že k němu dojde, nebo na jehož území došlo k jednání uvedenému v čl. 11 odst. 2.
- 21 Podle čl. 126 odst. 2 nařízení o ochranné známce EU má soud pro ochranné známky EU, jehož příslušnost je dána podle čl. 125 odst. 5, příslušnost pouze ve věcech jednání, k nimž došlo nebo hrozí, že k nim dojde na území toho členského státu, kde má tento soud sídlo.

Judikatura Soudního dvora

- 22 Soudní dvůr se v rozsudku ze dne 5. září 2019, AMS Neve a další (C-172/18, EU:C:2019:674), který se týkal výkladu čl. 97 odst. 5 předchozího nařízení o ochranné známce EU, který po obsahové stránce odpovídá čl. 125 odst. 5 platného nařízení o ochranné známce EU, zabýval otázkou, v jakém členském státě došlo k porušení práv v případě reklam a nabídek k prodeji zveřejněných elektronickými prostředky pro výrobky, které byly opatřeny ochrannou známkou, ohledně níž bylo tvrzeno, že byla porušena.

- 23 Podle bodu 47 tohoto rozsudku došlo k tvrzeným porušením práv na území, kde se nacházejí spotřebitelé nebo podnikatelé, kterým jsou tyto reklamy a nabídky k prodeji určeny, a to navzdory tomu, že žalovaný má sídlo nebo bydliště na jiném území, že se server elektronické sítě, který žalovaný používá, nachází na jiném území nebo že se zboží, které je předmětem uvedených reklam a nabídek, nachází na jiném území.
- 24 Podle bodu 54 tohoto rozsudku se musí mít za to, že k porušením práv z ochranné známky EU „došlo“ na území, kde získala povahu reklamy a nabídky k prodeji, tj. území, kde byl komerční obsah skutečně zpřístupněn spotřebitelům a podnikatelům, kterým byl určen. Otázka, zda tyto reklamy a nabídky následně vedly k nákupu výrobků žalovaného, je naproti tomu irelevantní.
- 25 Z bodu 56 tohoto rozsudku vyplývá, že soud musí ověřit, v jakém členském státě se nacházejí spotřebitelé nebo podnikatelé, kterým jsou určeny reklamy a nabídky k prodeji, které jsou obsaženy na daných internetových stránkách a platformách, a to zejména na základě informací uvedených na těchto stránkách a platformách ohledně zeměpisných oblastí, do kterých jsou dotčené výrobky dodávány.
- 26 V posledně uvedeném bodě 56 tohoto rozsudku se odkazuje na body 64 a 65 rozsudku ze dne 12. července 2011, L’Oreal a další (C-324/09, EU:C: 2011:474), ve kterých byly zkoumány podmínky, za kterých má vlastník ochranné známky právo zakázat nabízení výrobků opatřených danou ochrannou známkou k prodeji na on-line tržištích.
- 27 Podle bodu 64 rozsudku L’Oreal pouhá dostupnost internetových stránek na území, na které se vztahuje ochranná známka, nepostačuje k závěru, že nabídky k prodeji na nich zobrazované byly určeny spotřebitelům nacházejícím se na tomto území. Pokud by totiž dostupnost on-line tržiště na uvedeném území postačovala k tomu, aby inzeráty na něm zobrazované spadaly do působnosti právních předpisů o ochranné známce EU, podléhaly by internetové stránky a inzeráty, které byt jsou zcela zjevně určeny výlučně spotřebitelům nacházejícím se ve třetích zemích, jsou technicky dostupné na území Unie, bezdůvodně právu Unie.
- 28 Podle bodu 65 rozsudku L’Oreal tudíž vnitrostátním soudům přísluší v závislosti na konkrétním případě posoudit, zda existují relevantní indicie pro závěr, že nabídka k prodeji zobrazovaná na on-line tržišti dostupném na území, na které se vztahuje ochranná známka, je určena spotřebitelům nacházejícím se na tomto území. Pokud je nabídka k prodeji doprovázena upřesněním zeměpisných oblastí, do kterých je prodávající ochoten zboží zaslat, má takové upřesnění v rámci uvedeného posouzení zvláštní význam.
- 29 Podle bodu 58 rozsudku AMS Neve musí být předchozí ustanovení odpovídající čl. 125 odst. 5 nařízení o ochranné známce EU zajisté vykládáno autonomně ve vztahu k výkladu čl. 5 bodu 3 nařízení č. 44/2001 podanému Soudním dvorem pro žaloby pro porušení práv plynoucích z národních ochranných známek. Nicméně výklad pojmů „[členský stát], na jehož území k porušení došlo“ a „místo, kde

došlo [...] ke škodné události“, uvedených v těchto ustanoveních, musí vykazovat určitou soudržnost.

- 30 Podle bodu 39 rozsudku ze dne 19. dubna 2012, Wintersteiger (C-523/10, EU:C:2012:220), je čl. 5 bod 3 nařízení č. 44/2001 nutno vykládat v tom smyslu, že spor týkající se porušení práv vyplývajících z ochranné známky zapsané v členském státě, ke kterému mělo dojít tak, že inzerent využil na internetové stránce vyhledávače provozovaného pod národní doménou nejvyšší úrovně jiného členského státu klíčové slovo, které je totožné s uvedenou ochrannou známkou, může být předložen soudům členského státu, ve kterém je ochranná známka zapsána, nebo soudům členského státu sídla inzerenta.

NEZBYTNOST ŽÁDOSTI O ROZHODNUTÍ O PŘEDBĚŽNÉ OTÁZCE

- 31 S ohledem na výše uvedenou judikaturu Soudního dvora je třeba při posuzování otázky, který stát je členským státem, ve kterém se nacházejí spotřebitelé nebo podnikatelé, kterým jsou určeny reklamy nebo nabídky k prodeji, které byly zveřejněny elektronickými prostředky na internetových stránkách, vzít v potaz zejména informace ohledně zeměpisných oblastí, do kterých jsou dané výrobky dodávány.
- 32 Z judikatury lze vyvodit, že při posuzování mohou být kromě informací ohledně zeměpisných oblastí, do kterých jsou dané výrobky dodávány, zohledněny i jiné okolnosti. To může být důležité zejména v případě, že zeměpisná oblast dodávek buď není upřesněna vůbec, nebo ji lze vyvodit pouze nepřímou z jiných okolností. Nejasné však zůstává, co může být těmito jinými okolnostmi.
- 33 Ze stanoviska generálního advokáta ve věci AMS Neve (EU:C:2019:276, bod 89) vyplývá, že v rámci ověřování příslušnosti podle místa, kde došlo k porušení práv, mohou být zvláště významné i jiné okolnosti než informace ohledně zeměpisných oblastí, do kterých jsou dané výrobky dodávány. Podle stanoviska generálního advokáta to mj. mohou být tyto okolnosti: skutečnost, že reklama a nabídka k prodeji výslovně odkazují na veřejnost členského státu, že jsou dostupné na internetové stránce, která má národní doménu nejvyšší úrovně daného členského státu, že ceny jsou uvedeny v národní měně, nebo to, že na takové internetové stránce jsou zobrazena telefonní čísla obsahující předvolbu daného členského státu. Tento seznam okolností není podle stanoviska generálního advokáta ani vyčerpávající, ani výlučný. Soudní dvůr se v rozhodnutí o předběžné otázce ve věci AMS Neve k významu těchto jiných okolností nevyjádřil.
- 34 Předně je nejasné, zda lze při posuzování otázky, který stát je členským státem, ve kterém se nacházejí spotřebitelé nebo podnikatelé, kterým je určena reklama nebo nabídka k prodeji, a ve kterém členském státě tak podle čl. 125 odst. 5 nařízení o ochranné známce EU došlo k tvrzenému porušení práv, zohlednit druh výrobků, kterých se daná reklama týká. Společnost Lännen MCE Oy v rámci projednávaného sporu mj. uvedla, že oblastí, kde se nachází trh s výrobky

společností Berky a Senwatec, je celý svět a že příslušná reklama byla zaměřena na všechny země, ve kterých bylo možno danou reklamu zhlédnout.

- 35 Má-li se za to, že se daná reklama zaměřovala na celý svět, a tudíž i na celé území Evropské unie, je nejasné, zda lze mít za to, že se daná reklama zaměřovala na určitý členský stát. Pokud jde o společnost Berky, musí být v tomto sporu ještě nejprve vyřešena otázka, zda prezentace vyobrazení strojů společnosti Berky ve službě pro sdílení fotografií Flickr.com ve světle skutečností, které vyšly najevo v průběhu sporu, představuje reklamu.
- 36 Z bodu 90 stanoviska generálního advokáta ve věci AMS Neve (EU:C:2019:276) vyplývá, že obecný údaj o zeměpisné oblasti dodávek, zahrnující celou Unii, neumožňuje identifikovat, na které cílové skupiny se nabídka konkrétně zaměřuje. Klást důraz na takový obecný údaj by znamenalo, že subjekt, který se dopustil údajného porušení, může být žalován před soudy všech členských států. Soudní dvůr ve svém rozhodnutí o předběžné otázce ve věci AMS Neve k této otázce nezaujal žádné stanovisko.
- 37 Ve výše uvedeném rozsudku Wintersteiger byla, pokud jde o soudní příslušnost, považována za relevantní doména nejvyššího řádu internetové stránky vyhledávače. V uvedeném rozsudku se však jedná o národní ochrannou známku, a i v ostatních ohledech se tento rozsudek liší od projednávaného sporu.
- 38 S ohledem na výše uvedené zůstává nejasné, zda při rozhodování o soudní příslušnosti podle čl. 125 odst. 5 nařízení o ochranné známce EU může být relevantní, který členský stát je členským státem, pod jehož doménou nejvyšší úrovně je provozována internetová stránka vyhledávače, na které lze danou reklamu zobrazit.
- 39 Zejména je nejasné, zda lze mít za to, že reklama, kterou elektronickými prostředky zveřejnil podnik A usazený v členském státě X, je určena spotřebitelům nebo podnikatelům v členském státě Y, pokud A v reklamě nebo jako klíčové slovo na internetové stránce vyhledávače, která je provozována pod národní doménou nejvyšší úrovně členského státu Y, použil označení, které je totožné s ochrannou známkou EU.
- 40 Pokud jsou v projednávaném sporu relevantní výše uvedené okolnosti, je rovněž nejasné, zda jsou soudy pro ochranné známky EU členského státu Y příslušné pro rozhodnutí o žalobě pro porušení práv již pouze na základě těchto okolností, nebo zda pro příslušnost existují ještě další požadavky.
- 41 Odpovědi na uvedené výkladové otázky jsou nezbytné pro vyřešení sporu v původním řízení, které je vedeno u markkinaoikeus (obchodní soud).

PŘEDBĚŽNÉ OTÁZKY

Markkinaoikeus (obchodní soud) se poté, co účastníkům řízení poskytl možnost vyjádřit se k obsahu žádosti o rozhodnutí o předběžné otázce, rozhodl přerušit další projednávání věci a na základě článku 267 SFEU předložit Soudnímu dvoru Evropské unie následující předběžné otázky:

Podnik A je usazený v členském státě X, ve kterém má sídlo, a na internetových stránkách v reklamě nebo jako klíčové slovo použil označení, které je totožné s ochrannou známkou EU náležející podniku B.

1. Lze ve výše uvedeném případě mít za to, že daná reklama je určena spotřebitelům nebo podnikatelům v členském státě Y, ve kterém má sídlo podnik B, a je soud pro ochranné známky v členském státě Y příslušný k tomu, aby na základě čl. 125 odst. 5 nařízení o ochranné známce EU zkoumal žalobu pro porušení práv z ochranné známky EU, pokud v elektronicky zveřejněné reklamě nebo na internetových stránkách inzerenta, na které tato reklama odkazuje, není, alespoň ne výslovně, upřesněna zeměpisná oblast, do které jsou dané výrobky dodávány, nebo z oblasti dodávek není výslovně vyňat ani jeden členský stát? Lze v této souvislosti zohlednit druh výrobků, kterých se daná reklama týká, a okolnost, že oblast, kde se nachází trh s výrobky podniku A, má údajně celosvětový rozsah, a zahrnuje tedy celé území Evropské unie včetně členského státu Y?
2. Lze mít za to, že je výše uvedená reklama určena spotřebitelům nebo podnikatelům v členském státě Y, pokud se daná reklama zobrazuje na internetové stránce vyhledávače, která je provozována pod národní doménou nejvyšší úrovně členského státu Y?
3. V případě kladné odpovědi na první nebo druhou otázku: Jaké další okolnosti musí být případně zohledněny při rozhodování o tom, zda je reklama určena spotřebitelům nebo podnikatelům v členském státě Y?

(omissis) [poznámky týkající se řízení]

OPRAVNÝ PROSTŘEDEK

Proti tomuto usnesení nelze samostatně podat žádný opravný prostředek.

(omissis) [složení soudu] (omissis) [rozdělovník]